



Download the
ONECTA app



STAND BY ME
Discover our service offer



Manual de funcionamiento

Serie Split R32



FTXP20N5V1B9
FTXP25N5V1B9
FTXP35N5V1B9
FTXP50N5V1B9

Manual de funcionamiento
Serie Split R32

Español

Tabla de contenidos

1 Acerca de la documentación 2

1.1 Acerca de este documento 2

2 Instrucciones de seguridad para el usuario 2

2.1 General 2

2.2 Instrucciones para un funcionamiento seguro 3

3 Acerca del sistema 5

3.1 Unidad interior 5

3.1.1 Pantalla de la unidad interior 5

3.2 Acerca de la interfaz de usuario 6

3.2.1 Componentes: Controlador remoto inalámbrico 6

3.2.2 Estado: Pantalla LCD del controlador remoto inalámbrico 6

3.2.3 Cómo operar el controlador remoto inalámbrico 6

4 Antes de la puesta en marcha 7

4.1 Cómo montar el soporte del controlador remoto inalámbrico 7

4.2 Cómo insertar las baterías 7

4.3 Cómo desconectar la alimentación eléctrica 7

5 Operación 7

5.1 Rango de funcionamiento 7

5.2 Cuándo utilizar determinadas funciones 7

5.3 Modo de funcionamiento y punto de consigna de temperatura 7

5.3.1 Cómo iniciar/detener el modo de funcionamiento y ajustar la temperatura 8

5.3.2 Caudal de aire 8

5.3.3 Dirección del flujo de aire 8

5.3.4 Funcionamiento de flujo de aire de Comfort 9

5.3.5 Funcionamiento Powerful 9

5.3.6 Funcionamiento Econo 9

5.3.7 Funcionamiento del temporizador de ENCENDIDO/APAGADO 10

5.4 Conexión LAN inalámbrica 10

5.4.1 Precauciones al utilizar la LAN inalámbrica 10

5.4.2 Para instalar la app ONECTA 11

5.4.3 Cómo establecer la conexión inalámbrica 11

6 Ahorro de energía y funcionamiento óptimo 12

7 Mantenimiento y servicio técnico 12

7.1 Resumen: mantenimiento y servicio técnico 12

7.2 Cómo limpiar la unidad interior y el controlador remoto inalámbrico 13

7.3 Cómo limpiar el panel frontal 13

7.4 Cómo limpiar los filtros de aire 13

7.5 Cómo limpiar el filtro desodorizante de apatito de titanio y filtro de partículas de plata (filtro de iones de plata) 14

7.6 Para sustituir el filtro desodorizante de apatito de titanio y el filtro de partículas de plata (filtro Ag-ion) 14

7.7 Cómo cerrar el panel frontal 14

7.8 Tenga en cuenta los siguientes puntos antes de un periodo de inactividad prolongado 14

8 Solución de problemas 15

9 Tratamiento de desechos 15

1 Acerca de la documentación

1.1 Acerca de este documento

Gracias por haber adquirido este producto. ¡Por favor!

- Conserve esta documentación para futuras consultas.

Audiencia de destino

Usuarios finales



INFORMACIÓN

Este dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado por usuarios expertos o formados en comercios, en la industria ligera o en granjas, o para uso comercial o doméstico por personas no profesionales.

Conjunto de documentos

Este documento forma parte de un conjunto de documentos. El conjunto completo consiste en:

- **Precauciones generales de seguridad:**
 - Instrucciones de seguridad que debe leer antes de manejar el sistema
 - Formato: Papel (en la caja de la unidad interior)
- **Manual de funcionamiento:**
 - Guía rápida para uso básico
 - Formato: Papel (en la caja de la unidad interior)
- **Guía de referencia del usuario:**
 - Instrucciones detalladas paso por paso e información general sobre la utilización básica y avanzada
 - Formato: archivos digitales en <https://www.daikin.eu> Utilice la función de búsqueda 🔍 para encontrar su modelo.

Las últimas revisiones de la documentación suministrada están disponibles en el sitio web regional Daikin o a través del distribuidor.

Escanee el siguiente código QR para encontrar toda la documentación y más información sobre su producto en el sitio web de Daikin.



Las instrucciones originales están redactadas en inglés. Las instrucciones en los demás idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

2 Instrucciones de seguridad para el usuario

Respete siempre las siguientes instrucciones y normativas de seguridad.

2.1 General



ADVERTENCIA

Si NO está seguro de cómo utilizar la unidad, póngase en contacto con su instalador.



ADVERTENCIA

Este equipo no está previsto para ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o psicológicas, incluyendo a los niños menores de 8 años, al igual que personas sin experiencia o

conocimientos necesarios para ello, a menos que dispongan de una supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del equipo y los riesgos que conlleva su utilización.

Los niños **NO DEBEN** jugar con el aparato.

Los niños **NO** deben realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.



ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas o incendios:

- NO lave con agua la unidad.
- NO maneje la unidad con las manos mojadas.
- NO coloque ningún objeto que contenga agua en la unidad.



PRECAUCIÓN

- NO colocar objetos ni equipos encima de la unidad.
- NO sentarse ni subirse encima de la unidad.

- Las unidades están marcadas con el siguiente símbolo:



Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos **NO** deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados. **NO** intente desmontar el sistema usted mismo: el desmantelamiento del sistema, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, **DEBE** ser efectuado por un instalador autorizado con las normas vigentes.

Las unidades **DEBEN** ser tratadas en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas. Si desea más información, póngase en contacto con su instalador o con las autoridades locales.

- Las baterías están marcadas con el siguiente símbolo:



Esto significa que la batería **NO** debe mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados. Si hay un símbolo químico impreso debajo de este símbolo, significa que la batería contiene un metal pesado por encima de una determinada concentración.

Estos son los posibles símbolos químicos: Pb: plomo (>0,004%).

Cuando se agoten las baterías, estas **DEBEN** ser tratadas en instalaciones especializadas para su reutilización. Al asegurarse de desechar las baterías agotadas de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas.

2.2 Instrucciones para un funcionamiento seguro



A2L

ADVERTENCIA: MATERIAL MODERADAMENTE INFLAMABLE

El refrigerante dentro de la unidad es ligeramente inflamable.



PRECAUCIÓN

La unidad interior cuenta con un equipo de radio, la distancia de separación mínima entre la sección de emisión y el usuario es de 10 cm.



PRECAUCIÓN

NO introduzca los dedos, varillas ni otros objetos en la entrada o la salida de aire. Si el ventilador gira a gran velocidad, puede provocar lesiones.



ADVERTENCIA

- **NO** modifique, desmonte, retire, reinstale ni repare la unidad usted mismo, ya que un desmontaje o instalación incorrectos pueden ocasionar una electrocución o un incendio. Consulte a su distribuidor.

2 Instrucciones de seguridad para el usuario

- En caso de producirse una fuga accidental de refrigerante, asegúrese de que no haya ninguna fuente de llamas abierta. El refrigerante es completamente seguro y moderadamente inflamable y no resulta tóxico, pero producirá gases tóxicos si se vierte accidentalmente en una habitación en la que hay aire combustible procedente de calefactores, cocinas de gas, etc. Antes de volver a poner en funcionamiento el sistema solicite a una persona cualificada que le confirme que la fuga se ha reparado.

PRECAUCIÓN

Utilice SIEMPRE el controlador remoto inalámbrico u otra interfaz de usuario (si corresponde) para ajustar la posición de las aletas y las rejillas. Si las aletas y las rejillas están oscilando y las mueve con la mano forzándolas, el mecanismo se romperá.

PRECAUCIÓN

No exponga NUNCA a niños pequeños, plantas o animales directamente al flujo de aire.

ADVERTENCIA

NO coloque ni utilice aerosoles inflamables cerca del equipo de aire acondicionado y NO utilice aerosoles cerca de la unidad. Si lo hace, se podría producir un incendio.

PRECAUCIÓN

NO utilice el sistema cuando utilice insecticida en una habitación. Las sustancias químicas depositadas en el interior de la unidad podrían poner en peligro la salud de las personas hipersensibles a dichas sustancias.

ADVERTENCIA

- El refrigerante dentro del sistema es ligeramente inflamable, pero normalmente NO presenta fugas. En caso de producirse fugas en la habitación, si el refrigerante entra en contacto con un quemador, un calentador o un hornillo de cocina, se pueden producir incendios o humos nocivos.
- APAGUE cualquier dispositivo de calefacción combustible, ventile la habitación, y póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió la unidad.
- NO utilice la unidad hasta que un técnico de servicio confirme que el componente por donde se ha producido la fuga de refrigerante se haya reparado.

ADVERTENCIA

- NO perforo ni queme las piezas del ciclo de refrigerante.
- NO utilice materiales de limpieza ni ningún otro medio para acelerar el proceso de desescarche que no sea el recomendado por el fabricante.
- Tenga en cuenta que el refrigerante dentro del sistema es inodoro.

ADVERTENCIA

Para evitar daños mecánicos, el aparato debe almacenarse en una habitación bien ventilada en la que no haya fuentes de ignición funcionando continuamente (p. ej. llamas abiertas, un aparato a gas funcionando, o un calentador eléctrico en funcionamiento). El tamaño de la habitación debe ser el especificado en las Precauciones generales de seguridad.

PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

Antes de limpiar el aire acondicionado o el filtro de aire, asegúrese de detener el funcionamiento y DESCONECTAR

el suministro eléctrico. De lo contrario, pueden producirse descargas eléctricas y lesiones.

PRECAUCIÓN

Después del uso continuado, compruebe el soporte de la unidad y sus montantes en busca de daños. Si están dañados, la unidad puede caer y provocar lesiones.

ADVERTENCIA

Tenga cuidado con las escaleras cuando trabaje en lugares altos.

ADVERTENCIA

Los detergentes o procedimientos de limpieza incorrectos pueden dañar los componentes plásticos o producir fugas de agua. Las salpicaduras de detergente en los componentes plásticos, como los motores, pueden provocar fallos, humo o ignición.

PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

Antes de proceder a la limpieza, asegúrese de parar el funcionamiento del sistema, así como de APAGAR el disyuntor o de desconectar el cable de alimentación. De lo contrario, pueden producirse descargas eléctricas y lesiones.

ADVERTENCIA

Detenga la unidad y DESCONÉCTELA de la red eléctrica si ocurre algo inusual (olor a quemado, etc.).

Si no lo hace podría causar rotura de piezas, una electrocución o un incendio. Consulte a su distribuidor.

3 Acerca del sistema



A2L

ADVERTENCIA: MATERIAL MODERADAMENTE INFLAMABLE

El refrigerante dentro de la unidad es ligeramente inflamable.



AVISO

NO utilice el sistema para otros propósitos. Para evitar pérdidas de calidad, NO utilice la unidad para refrigerar instrumentos de precisión, alimentos, plantas, animales u obras de arte.

3.1 Unidad interior



PRECAUCIÓN

NO introduzca los dedos, varillas ni otros objetos en la entrada o la salida de aire. Si el ventilador gira a gran velocidad, puede provocar lesiones.



INFORMACIÓN

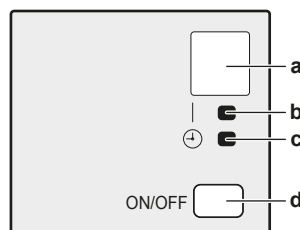
El nivel de presión sonora es inferior a 70 dBA.



ADVERTENCIA

- NO modifique, desmonte, retire, reinstale ni repare la unidad usted mismo, ya que un desmontaje o instalación incorrectos pueden ocasionar una electrocución o un incendio. Consulte a su distribuidor.
- En caso de producirse una fuga accidental de refrigerante, asegúrese de que no haya ninguna fuente de llamas abierta. El refrigerante es completamente seguro y moderadamente inflamable y no resulta tóxico, pero producirá gases tóxicos si se vierte accidentalmente en una habitación en la que hay aire combustible procedente de calefactores, cocinas de gas, etc. Antes de volver a poner en funcionamiento el sistema solicite a una persona cualificada que le confirme que la fuga se ha reparado.

3.1.1 Pantalla de la unidad interior



- a Receptor de señal
- b Luz de funcionamiento
- c Luz del temporizador
- d Botón ON/OFF

Botón de ENCENDIDO/APAGADO

Si falta el controlador remoto inalámbrico (interfaz de usuario), puede utilizar el botón de ENCENDIDO/APAGADO de la unidad interior para iniciar/detener el funcionamiento. Cuando se inicia el funcionamiento mediante este botón, se utilizan los siguientes ajustes:

- Modo de funcionamiento = Automático
- Ajuste de temperatura = 25°C
- Caudal de aire = Automático

3 Acerca del sistema

3.2 Acerca de la interfaz de usuario

Controlador remoto inalámbrico



INFORMACIÓN

La unidad interior se suministra con un controlador remoto inalámbrico como interfaz de usuario. Este manual solo describe el funcionamiento con esta interfaz de usuario. Si se conecta otra interfaz de usuario, consulte el manual de funcionamiento de la interfaz de usuario conectada.

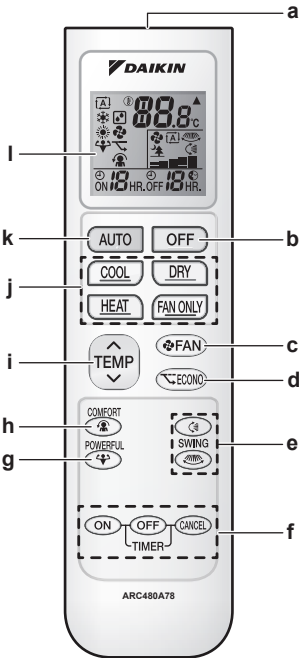
- **Luz directa del sol.** NO exponga el controlador remoto inalámbrico a la luz directa del sol.
- **Polvo.** El polvo en el transmisor o receptos de señal reducirá la sensibilidad. Limpie el polvo con un paño suave.
- **Lámparas fluorescentes.** La comunicación por señales se puede desactivar si hay lámparas fluorescentes en la habitación. En tal caso, póngase en contacto con su instalador.
- **Otros aparatos.** Si las señales del controlador remoto inalámbrico operan otros aparatos, mueva los otros aparatos o póngase en contacto con su instalador.
- **Cortinas.** Asegúrese de que NO haya cortinas ni otros objetos que bloqueen la señal entre la unidad y el controlador remoto inalámbrico.



AVISO

- NO deje que se caída el controlador remoto inalámbrico.
- NO deje que el controlador remoto inalámbrico se moje.

3.2.1 Componentes: Controlador remoto inalámbrico



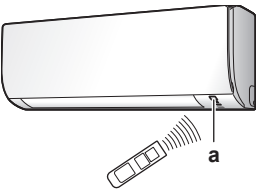
- a Receptor de señal
- b Botón de APAGADO
- c Botón de ajuste del ventilador
- d Botón de funcionamiento Econo
- e Botones Swing (oscilación)
- f Botones de ajuste del temporizador (ACTIVADO, DESACTIVADO, cancelar)
- g Botón de funcionamiento Powerful (alta potencia)
- h Botón de funcionamiento Comfort
- i Botón de ajuste de temperatura
- j Botones de modo de funcionamiento
- k Botón de modo de funcionamiento automático
- l Pantalla LCD

3.2.2 Estado: Pantalla LCD del controlador remoto inalámbrico



Icono	Descripción
	Modo de funcionamiento = Automático
	Modo de funcionamiento = Deshumidificación
	Modo de funcionamiento = Calefacción
	Modo de funcionamiento = Refrigeración
	Modo de funcionamiento = Solo ventilador
	El funcionamiento Powerful está activado
	El funcionamiento Econo está activado
	La unidad interior recibe una señal desde el controlador remoto inalámbrico
	Ajuste de temperatura actual
	Caudal de aire = Automático
	Caudal de aire = Unidad interior silenciosa
	Caudal de aire = Alto
	Caudal de aire = Medio alto
	Caudal de aire = Medio
	Caudal de aire = Medio bajo
	Caudal de aire = Bajo
	El funcionamiento Comfort está activado
	Oscilación vertical automática activada
	La oscilación horizontal automática está activada
	El temporizador de ENCENDIDO está activado
	El temporizador de APAGADO está activado

3.2.3 Cómo operar el controlador remoto inalámbrico



a Receptor de señal de infrarrojos

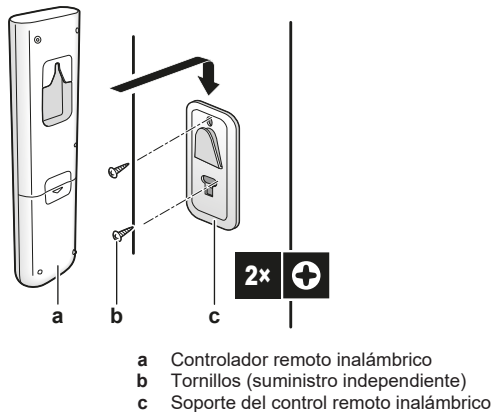
- 1 Dirija el transmisor de señal hacia el receptor de señal de infrarrojos de la unidad interior (la distancia máxima para la comunicación es de 7 m).

Resultado: Cuando la unidad interior reciba una señal desde el controlador remoto inalámbrico, oirá un sonido:

Sonido	Descripción
Doble pitido	El funcionamiento se inicia.
Pitido	El ajuste cambia.
Pitido largo	El funcionamiento se detiene.

4 Antes de la puesta en marcha

4.1 Cómo montar el soporte del controlador remoto inalámbrico

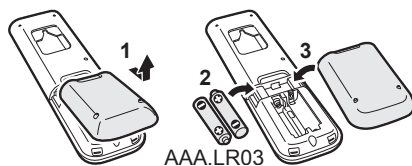


- 1 Seleccione un lugar donde las señales alcancen la unidad.
- 2 Fije el soporte con tornillos a la pared o ubicación similar.
- 3 Cuelgue el controlador remoto inalámbrico en el soporte.

4.2 Cómo insertar las baterías

Las baterías están diseñadas para durar aproximadamente 1 año.

- 1 Retire la cubierta trasera.
- 2 Inserte las dos baterías a la vez.
- 3 Vuelva a colocar la cubierta.



4.3 Cómo desconectar la alimentación eléctrica

- 1 Conecte el interruptor automático.

Resultado: La aleta de la unidad interior se abrirá y cerrará para establecer la posición de referencia.

5 Operación

5.1 Rango de funcionamiento

Utilice el sistema dentro de los siguientes rangos de temperatura y humedad para un funcionamiento seguro y efectivo.

Modo de funcionamiento	Rango de funcionamiento
Refrigeración ^{(a)(b)}	- Temperatura exterior: -10~48°C BS - Temperatura interior: 18~32°C BS - Humedad interior: ≤80%
Calefacción ^(a)	- Temperatura exterior: -15~24°C BS - Temperatura interior: 10~30°C BS
Deshumidificación ^(a)	- Temperatura exterior: -10~48°C BS - Temperatura interior: 18~32°C BS - Humedad interior: ≤80%

^(a) Un dispositivo de seguridad podría detener el funcionamiento del sistema si la unidad funciona fuera de sus límites de funcionamiento.

^(b) Se podría producir condensación o goteo de agua si la unidad funciona fuera de sus límites de funcionamiento.

5.2 Cuándo utilizar determinadas funciones

Puede utilizar la tabla siguiente para determinar qué funciones utilizar:

Función	Tareas
Funciones básicas	
Modos de funcionamiento y temperatura	Para iniciar/detener el sistema y ajustar la temperatura: - Calentar o refrigerar una habitación. - Para hacer circular el aire sin calefacción ni refrigeración. - Reducir la humedad en una habitación. - En el modo Automático, seleccione la temperatura y modo de funcionamiento apropiados automáticamente.
+ Dirección del flujo de aire	Para ajustar la dirección del flujo de aire (posición oscilante o fija).
Caudal de aire	Para ajustar la cantidad de aire expulsado en la habitación. Para funcionar más silenciosamente.
Funciones avanzadas	
Econo	Para utilizar el sistema cuando también esté utilizando otros aparatos que consuman energía. Para ahorrar energía.
Comfort	Para proporcionar un flujo de aire confortable que NO entre en contacto directo con las personas.
Powerful	Para enfriar o calentar una habitación rápidamente.
Temporizador de ENCENDIDO + Temporizador de APAGADO	Para ENCENDER o APAGAR el sistema automáticamente.

5.3 Modo de funcionamiento y punto de consigna de temperatura

Cuándo. Ajuste el modo de funcionamiento del sistema y establezca la temperatura que desee para:

- Calentar o refrigerar una habitación

5 Operación

- Para hacer circular el aire sin calefacción ni refrigeración
- Para reducir la humedad en una habitación

Qué. El sistema funciona de forma distinta dependiendo de la selección del usuario.

Ajuste	Descripción
Automático	El sistema enfría o calienta una habitación hasta el punto de consigna de temperatura. cambia automáticamente entre los modos de refrigeración y calefacción, si es necesario.
Deshumidificación	El sistema reduce la humedad en una habitación.
Calefacción	El sistema calienta una habitación hasta el punto de consigna de temperatura.
Refrigeración	El sistema enfría una habitación hasta el punto de consigna de temperatura.
Ventilador	El sistema solo controla el flujo de aire (caudal de aire y dirección del flujo de aire). Si el sistema NO controla la temperatura.

Información adicional:

- **Temperatura exterior.** El efecto de refrigeración o calefacción del sistema se reduce cuando la temperatura exterior es demasiado alta o demasiado baja.
- **Desescarche.** Durante la calefacción, se puede generar escarcha en la unidad exterior, lo que reduce la capacidad de calefacción. En tal caso, el sistema cambia automáticamente a la operación de desescarche para eliminar la escarcha. Durante el desescarche, la unidad interior NO expulsa aire caliente.

5.3.1 Cómo iniciar/detener el modo de funcionamiento y ajustar la temperatura

: Modo de funcionamiento = Automático

: Modo de funcionamiento = Deshumidificación

: Modo de funcionamiento = Calefacción

: Modo de funcionamiento = Refrigeración

: Modo de funcionamiento = Solo ventilador

88°C: Muestra la temperatura establecida.

1 Inicie el funcionamiento pulsando uno de los siguientes botones.

Modo	Pulse	Resultado
Funcionamiento automático		 La luz de funcionamiento se enciende.
Refrigeración		
Deshumidificación		
Calefacción		
Solo ventilador		

2 Pulse una o más veces para ajustar la temperatura. NO PUEDE ajustar la temperatura en los modos de **deshumidificación o solo ventilador**.

Refrigeración	Calefacción	Funcionamiento o automático	Deshumidificación o solo ventilador
18~32°C	10~30°C	18~30°C	—

3 Pulse para detener el funcionamiento.
Resultado: La luz de funcionamiento se apaga.

5.3.2 Caudal de aire

1 Pulse para seleccionar:

	5 niveles de caudal de aire, de "I" a "V"
	Funcionamiento del caudal de aire automático
	Funcionamiento silencioso de la unidad interior. Cuando el caudal de aire se establece en "III", se reducirá el sonido de la unidad.

INFORMACIÓN

- Si la unidad alcanza el punto de consigna de temperatura en los modos de refrigeración o calefacción, el ventilador dejará de funcionar.
- Cuando se utiliza el modo de deshumidificación, NO es POSIBLE ajustar el caudal de aire.

Cómo ajustar el caudal de aire

1 Pulse para cambiar el ajuste de caudal de aire en el siguiente orden:



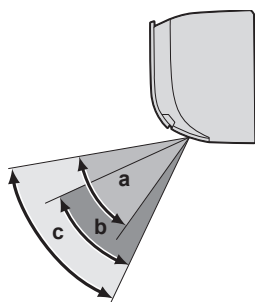
5.3.3 Dirección del flujo de aire

Cuándo. Ajuste la dirección del flujo de aire según desee.

Qué. El sistema dirige el flujo de aire forma distinta, dependiendo de la selección del usuario (posición oscilante o fija). Lo hace moviendo las aspas horizontales (aletas) o las aspas verticales (rejillas).

Ajuste	Orientación flujo aire
Oscilación automática vertical	Se mueve arriba y abajo.
Oscilación automática horizontal	Se mueve de un lado a otro.
Dirección del flujo de aire 3D	Se mueve de forma alternante arriba y abajo y de un lado a otro
[—]	Permanece en una posición fija.

El rango de movimiento de la aleta varía en función del modo de funcionamiento. La aleta se detendrá en la posición superior cuando el caudal de aire se cambie a bajo durante el ajuste de oscilación hacia arriba y hacia abajo.



- a Rango de la aleta en modo de refrigeración o deshumidificación
- b Rango de la aleta en modo de calefacción
- c Rango de la aleta en modo de solo ventilador

**PRECAUCIÓN**

- Utilice SIEMPRE una interfaz de usuario (p. ej. controlador remoto inalámbrico) para ajustar el ángulo de la aleta. Si la aleta está oscilando y la mueve con la mano forzándola, el mecanismo se romperá.
- Tenga cuidado al ajustar las rejillas. Dentro de la salida de aire, hay un ventilador girando a alta velocidad.

Cómo ajustar la dirección del flujo de aire

- 1 Para utilizar la oscilación automática, pulse o .

Resultado: se mostrarán en la pantalla LCD.

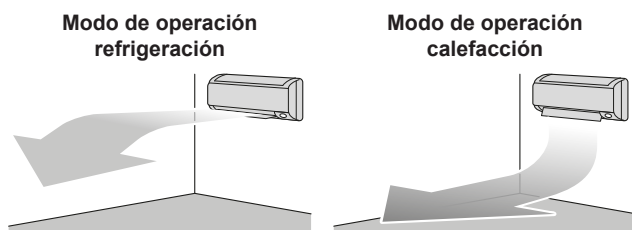
Resultado: La aleta (aspa horizontal) o la aleta (aspa vertical) comenzará a oscilar.

- 2 Para utilizar la posición fija, pulse o cuando la aleta alcance la posición deseada.

Resultado: desaparecen de la pantalla LCD.

5.3.4 Funcionamiento de flujo de aire de Comfort

Esta operación se puede utilizar en los modos de funcionamiento **calefacción** o **refrigeración**. Proporcionará un flujo de aire confortable que NO entrará en contacto directo con las personas. El sistema ajusta automáticamente la posición del flujo de aire hacia arriba en refrigeración y hacia abajo en calefacción.

**INFORMACIÓN**

El funcionamiento de flujo de aire Powerful y Comfort NO se PUEDEN utilizar al mismo tiempo. La última función seleccionada tiene prioridad. Si se selecciona la oscilación automática vertical, la operación de flujo de aire de Comfort se cancelará.

Cómo iniciar/detener el funcionamiento de flujo de aire de Comfort

COMFORT

- 1 Pulse para iniciar.

Resultado: La posición de la aleta cambiará, se muestra en la pantalla LCD y el caudal de aire se establece en automático.

Modo	Posición de la aleta...
Refrigeración/Deshumidificación	Arriba
Calefacción	Abajo

Nota: La operación de caudal de aire Comfort no está disponible en el modo Solo ventilador.

COMFORT

- 2 Pulse para parar.

Resultado: La aleta volverá a la posición en la que estaba antes de establecer el modo de flujo de aire de Comfort; desaparece de la pantalla LCD.

5.3.5 Funcionamiento Powerful

Esta operación aumenta rápidamente el efecto de refrigeración/calefacción en cualquier modo de funcionamiento. Puede obtener la máxima capacidad.

**INFORMACIÓN**

El funcionamiento Powerful NO PUEDE utilizarse conjuntamente con la operación de flujo de aire Econo y Comfort. La última función seleccionada tiene prioridad.

El funcionamiento Powerful NO aumentará la capacidad de la unidad si ya está funcionando a la máxima capacidad.

Cómo iniciar/detener el funcionamiento Powerful

- 1 Pulse para iniciar.

Resultado: se muestra en la pantalla LCD. La operación Powerful funciona durante 20 minutos; después, el funcionamiento vuelve al modo anteriormente establecido.

- 2 Pulse para detener el funcionamiento.

Resultado: desaparece de la pantalla LCD.

Nota: El funcionamiento Powerful solo se puede establecer cuando la unidad está funcionando. Si pulsa o si cambia el modo de funcionamiento, la operación se cancelará; desaparece de la pantalla LCD.

5.3.6 Funcionamiento Econo

Esta es una función que permite un funcionamiento eficiente limitando el valor máximo de consumo energético. Esta función es útil en casos en los que hay que prestar atención para garantizar que el interruptor automático no se dispare cuando el producto funcione junto a otros aparatos.

**INFORMACIÓN**

- El funcionamiento Powerful y Econo NO se PUEDEN utilizar al mismo tiempo. La última función seleccionada tiene prioridad.
- El funcionamiento Econo reduce el consumo eléctrico de la unidad exterior limitando la velocidad de rotación del compresor. Si el consumo eléctrico ya es bajo, el funcionamiento Econo no reducirá más al consumo.

Cómo iniciar/detener el funcionamiento Econo

- 1 Pulse para iniciar.

Resultado: se muestra en la pantalla LCD.

- 2 Pulse para parar.

Resultado: desaparece de la pantalla LCD.

5 Operación

5.3.7 Funcionamiento del temporizador de ENCENDIDO/APAGADO

Las funciones del temporizador son útiles para apagar/encender automáticamente el equipo de aire acondicionado por la noche o la mañana. También puede utilizar el temporizador de APAGADO y el temporizador de ENCENDIDO conjuntamente.

INFORMACIÓN

Vuelva a programar el temporizador si:

- Un interruptor automático ha apagado la unidad.
- Ha ocurrido un fallo del suministro eléctrico.
- Después de sustituir las baterías del controlador remoto inalámbrico.

Cómo iniciar/detener el funcionamiento del temporizador de ENCENDIDO

Utilice esta función si la unidad NO está funcionando y desea iniciar el funcionamiento después de un intervalo de tiempo determinado.

- 1 Pulse .

Resultado:  **ON**  **1 HR.** se muestra en la pantalla LCD y la luz del temporizador se enciende.

- 2 Pulse  otra vez si desea modificar el ajuste del temporizador.

INFORMACIÓN

Cada vez que se pulsa , el ajuste de tiempo avanza en incrementos de 1 hora. El temporizador se puede programar entre 1 y 12 horas.

Ejemplo: Si  **ON**  **2 HR.** está establecido cuando la unidad NO está funcionando, el funcionamiento se iniciará después de 2 horas.

- 3 Para cancelar el ajuste, pulse .

Resultado:  **ON** y el ajuste del temporizador desaparecen de la pantalla LCD y la luz del temporizador se apaga.

Cómo iniciar/detener el funcionamiento del temporizador de APAGADO

INFORMACIÓN

Cuando establece el temporizador de ENCENDIDO/APAGADO, el ajuste de tiempo se almacena en la memoria. La memoria se reiniciará cuando se sustituyan las baterías del controlador remoto inalámbrico.

Modo de ajuste nocturno

Cuando se establece el temporizador de APAGADO, el equipo de aire acondicionado establece automáticamente el ajuste de temperatura (hasta 0,5°C en refrigeración, hasta 2,0°C en calefacción) para evitar un exceso de refrigeración/calefacción y garantizar una temperatura nocturna confortable.

Utilice esta función si la unidad está funcionando y desea detener el funcionamiento después de un intervalo de tiempo determinado.

- 1 Pulse .

Resultado:  **OFF**  **1 HR.** se muestra en la pantalla LCD y la luz del temporizador se enciende.

- 2 Pulse  otra vez si desea modificar el ajuste del temporizador.

INFORMACIÓN

Cada vez que se pulsa , el ajuste de tiempo avanza en incrementos de 1 hora. El temporizador se puede programar entre 1 y 12 horas.

Ejemplo: Si  **OFF**  **5 HR.** está establecido cuando la unidad está funcionando, el funcionamiento se detendrá después de 5 horas.

- 3 Para cancelar el ajuste, pulse .

Resultado:  **OFF** y el ajuste del temporizador desaparecen de la pantalla LCD y la luz del temporizador se apaga.

Cómo combinar el temporizador de ENCENDIDO con el temporizador de APAGADO

- 1 Para establecer los temporizadores, consulte "[Cómo iniciar/detener el funcionamiento del temporizador de APAGADO](#)" [p. 10] y "[Cómo iniciar/detener el funcionamiento del temporizador de ENCENDIDO](#)" [p. 10].

Resultado: **OFF** y **ON** se muestran en la pantalla LCD.

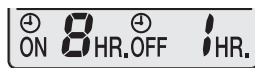
- 2 Ejemplo de lo que se muestra en la pantalla LCD si combina

los 2 temporizadores: 

- 3 Para establecer los temporizadores, consulte "[Cómo iniciar/detener el funcionamiento del temporizador de APAGADO](#)" [p. 10] y "[Cómo iniciar/detener el funcionamiento del temporizador de ENCENDIDO](#)" [p. 10].

Resultado: **OFF** y **ON** se muestran en la pantalla LCD.

Ejemplo:

- 4 Si se establece  cuando la unidad está funcionando.

Resultado: El funcionamiento se **detiene** en 1 hora y, a continuación, se **inicia** 7 horas más tarde.

- 5 Si se establece  cuando la unidad NO está funcionando.

Resultado: El funcionamiento se **inicia** en 2 horas y, a continuación, se **detiene** 3 horas más tarde.

5.4 Conexión LAN inalámbrica

Es responsabilidad del cliente suministrar lo siguiente:

- Smartphone o tablet con la versión mínima de Android o iOS, especificada en app.daikineurope.com.
- Conexión a Internet y un dispositivo de comunicación como módem, router, etc.
- Punto de acceso LAN inalámbrico
- La aplicación gratuita ONECTA instalada

5.4.1 Precauciones al utilizar la LAN inalámbrica

NO lo utilice cerca de:

- **Equipos médicos.** P. ej. personas que utilice marcapasos o desfibriladores. Este producto puede producir interferencias electromagnéticas.
- **Equipos de control automáticos.** P. ej. puertas automáticas o equipos de alarmas de incendios. Este producto puede provocar un comportamiento errático de estos equipos.
- **Horno microondas.** Puede afectar a las comunicaciones LAN inalámbricas.

5.4.2 Para instalar la app ONECTA

- 1 Vaya a Google Play (para dispositivos Android) o a la App Store (para dispositivos iOS) y busque "ONECTA".
- 2 Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para instalar la aplicación ONECTA.



INFORMACIÓN

Escanee el código QR para descargar e instalar la aplicación ONECTA en su teléfono móvil o tablet:



5.4.3 Cómo establecer la conexión inalámbrica

Existen dos opciones posibles para conectar el adaptador inalámbrico con su dispositivo inteligente.

- **Conectar la LAN inalámbrica a su dispositivo inteligente directamente.**
- **Conecte la LAN inalámbrica a su red doméstica.** La LAN inalámbrica se comunicará con su dispositivo inteligente mediante un módem, router o dispositivo similar.

Si desea obtener más información y consultar las preguntas frecuentes, consulte app.daikineurope.com.

- 1 Detenga el funcionamiento antes de ajustar la conexión inalámbrica.
- 2 Utilice el controlador remoto inalámbrico para seleccionar el menú de ajuste de la LAN inalámbrica.

Nota: Durante el ajuste, dirija siempre el controlador remoto inalámbrico hacia el receptor de señal de la unidad.

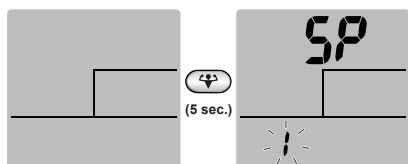
Menú	Descripción
!	Comprobación de estado de conexión y Modo de punto de acceso (conexión a través de SSID y KEY)
2	Configuración de la conexión WPS
R	Reiniciar a ajuste de fábrica
OFF	LAN inalámbrica DESACTIVADA

Cómo confirmar el estado de conexión de la LAN inalámbrica

Prerequisito: El funcionamiento se apaga (la pantalla por defecto está blanco).

- 1 En la pantalla por defecto, pulse durante, al menos, 5 segundos.

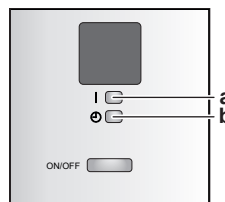
Resultado: Aparece el SP (menú de ajuste de conexión inalámbrica). ! está parpadeando.



- 2 Pulse para confirmar la selección.

Resultado: ! está parpadeando.

- 3 Compruebe el funcionamiento de los LED de funcionamiento y del temporizador en la pantalla de la unidad interior.



- a LED de funcionamiento
b LED del temporizador

Si el LED de funcionamiento...	...y el LED del temporizador...	...entonces la LAN inalámbrica...
parpadea	parpadea	no está conectado
está desactivada	parpadea en intervalos de 0,5 segundos	funciona y está lista para conectarse a la red doméstica a través del botón WPS del router.
está desactivada	parpadea en intervalos de 1 segundos	• está conectado a la red doméstica a través de SSID + CLAVE. - o • está conectada a la red doméstica a través del botón WPS del router.

- 4 Pulse para salir del menú.

Resultado: La pantalla volverá a la pantalla por defecto.

Cómo conectar la LAN inalámbrica a su red doméstica

Es posible conectar el adaptador inalámbrico a su red doméstica mediante:

- el botón WPS (Wi-Fi Protected Setup) en el router (si está presente),
- el SSID (Service Set Identifier) y la KEY (contraseña), situados en la unidad.

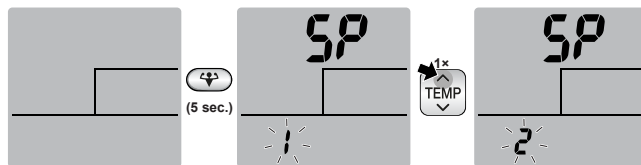
Cómo conectar mediante el botón WPS

Prerequisito: El funcionamiento se apaga (la pantalla por defecto está blanco).

- 1 En la pantalla por defecto, pulse durante, al menos, 5 segundos.

Resultado: Se muestra el menú SP !. ! está parpadeando.

- 2 Cambie al menú SP 2 pulsando una vez o repetidamente.



- 3 Pulse para confirmar la selección.

Resultado: 2 está parpadeando. El LED del temporizador parpadea en intervalos de 0,5 s y el LED de funcionamiento se apaga.

- 4 Pulse el botón WPS de su dispositivo de comunicación (p. ej. router) en un plazo de aproximadamente 1 minuto. Consulte el manual de su dispositivo de comunicación.

Resultado: Si la conexión a su dispositivo de comunicación es exitosa, el LED del temporizador parpadea en intervalos de 1,0 s y el LED de funcionamiento se apaga.

6 Ahorro de energía y funcionamiento óptimo



INFORMACIÓN

Si la conexión al router no es posible, intente el procedimiento Cómo conectar mediante el número SSID y el número de CLAVE.

- 5 Pulse para salir del menú.

Resultado: La pantalla volverá a la pantalla por defecto.

Cómo devolver el ajuste de conexión al valor predeterminado de fábrica

Vuelva a establecer el ajuste de conexión al valor predeterminado de fábrica cuando desee:

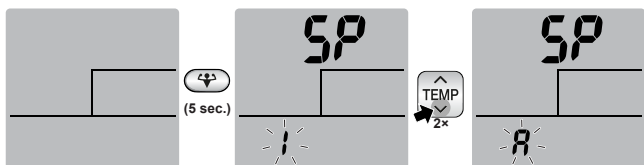
- desconectar la LAN inalámbrica y el dispositivo de comunicación (p. ej. router) o dispositivo inteligente,
- repetir el ajuste si la conexión no se pudo establecer.

Prerequisito: El funcionamiento se apaga (la pantalla por defecto está blanco).

- 1 En la pantalla por defecto, pulse durante, al menos, 5 segundos.

Resultado: Se muestra el menú SP está parpadeando.

- 2 Cambie al menú SP pulsando dos veces o repetidamente.



- 3 Mantenga pulsado el botón durante, al menos, 2 segundos para confirmar la selección.

Resultado: está parpadeando. Los LED de funcionamiento y del temporizador parpadean al mismo tiempo en intervalos de 1 s. El ajuste cambia al valor predeterminado de fábrica.

- 4 Pulse para salir del menú.

Resultado: La pantalla volverá a la pantalla por defecto.

Cómo desactivar la conexión LAN inalámbrica

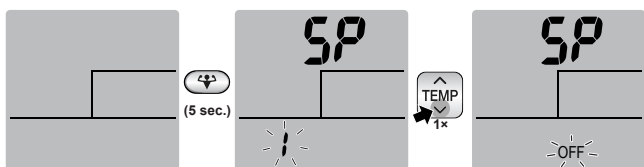
En caso de que desee desactivar la función de conexión inalámbrica:

Prerequisito: El funcionamiento se apaga (la pantalla por defecto está blanco).

- 1 En la pantalla por defecto, pulse durante, al menos, 5 segundos.

Resultado: Se muestra el menú SP está parpadeando.

- 2 Cambie al menú SP OFF pulsando una vez o repetidamente.



- 3 Mantenga pulsado el botón durante, al menos, 2 segundos para confirmar la selección.

Resultado: OFF parpadea. Los LED de funcionamiento y del temporizador parpadean de forma alterna en intervalos de 1 s. La comunicación está DESACTIVADA.

- 4 Pulse para salir del menú.

Resultado: La pantalla volverá a la pantalla por defecto.

6

Ahorro de energía y funcionamiento óptimo



INFORMACIÓN

- Incluso si se APAGA la unidad, esta consume electricidad.
- Cuando se reanuda la alimentación eléctrica después de un fallo de alimentación, el modo seleccionado anteriormente se reanudará.



PRECAUCIÓN

No exponga NUNCA a niños pequeños, plantas o animales directamente al flujo de aire.



AVISO

NO coloque ningún objeto que NO deba mojarse debajo de la unidad. La condensación en la unidad o las tuberías de refrigerante, o los atascos de drenaje pueden causar goteo. **Posible consecuencia:** Los objetos debajo de la unidad pueden ensuciarse o resultar dañados.



ADVERTENCIA

NO coloque ni utilice aerosoles inflamables cerca del equipo de aire acondicionado y NO utilice aerosoles cerca de la unidad. Si lo hace, se podría producir un incendio.



PRECAUCIÓN

NO utilice el sistema cuando utilice insecticida en una habitación. Las sustancias químicas depositadas en el interior de la unidad podrían poner en peligro la salud de las personas hipersensibles a dichas sustancias.

7

Mantenimiento y servicio técnico

7.1

Resumen: mantenimiento y servicio técnico

El instalador debe llevar a cabo un mantenimiento anual.

Puede ser necesario realizar inspecciones periódicas para localizar fugas de refrigerante, dependiendo de la legislación vigente. Póngase en contacto con su instalador para obtener más información.

Acerca del refrigerante

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero. NO vierta gases a la atmósfera.

Tipo de refrigerante: R32

Valor del potencial de calentamiento global (GWP): 675



AVISO

La legislación en vigor en materia de **gases de efecto invernadero fluorados** obliga a especificar la carga de refrigerante de la unidad tanto en peso como en su equivalente en CO₂.

Fórmula para calcular la cantidad en toneladas equivalentes de CO₂: valor GWP del refrigerante × carga total de refrigerante [en kg]/1000

Póngase en contacto con su instalador para obtener más información.

**AVISO**

El mantenimiento DEBE llevarlo a cabo un instalador autorizado o un agente de servicios.

Recomendamos realizar el mantenimiento, al menos, una vez al año. No obstante, la ley puede exigir intervalos de mantenimiento más cortos.

**ADVERTENCIA**

- El refrigerante dentro del sistema es ligeramente inflamable, pero normalmente NO presenta fugas. En caso de producirse fugas en la habitación, si el refrigerante entra en contacto con un quemador, un calentador o un hornillo de cocina, se pueden producir incendios o humos nocivos.
- APAGUE cualquier dispositivo de calefacción combustible, ventile la habitación, y póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió la unidad.
- NO utilice la unidad hasta que un técnico de servicio confirme que el componente por donde se ha producido la fuga de refrigerante se haya reparado.

**ADVERTENCIA**

- NO perfore ni queme las piezas del ciclo de refrigerante.
- NO utilice materiales de limpieza ni ningún otro medio para acelerar el proceso de desescarche que no sea el recomendado por el fabricante.
- Tenga en cuenta que el refrigerante dentro del sistema es inodoro.

**PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN**

Antes de limpiar el aire acondicionado o el filtro de aire, asegúrese de detener el funcionamiento y DESCONECTAR el suministro eléctrico. De lo contrario, pueden producirse descargas eléctricas y lesiones.

**ADVERTENCIA**

Para evitar descargas eléctricas o incendios:

- NO lave con agua la unidad.
- NO maneje la unidad con las manos mojadas.
- NO coloque ningún objeto que contenga agua en la unidad.

**PRECAUCIÓN**

Después del uso continuado, compruebe el soporte de la unidad y sus montantes en busca de daños. Si están dañados, la unidad puede caer y provocar lesiones.

**PRECAUCIÓN**

NO toque las aletas del intercambiador de calor. Estas aletas están afiladas y pueden provocar lesiones por cortes.

**ADVERTENCIA**

Tenga cuidado con las escaleras cuando trabaje en lugares altos.

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la unidad interior:

Símbolo	Explicación
	Mida la tensión en los terminales de los condensadores del circuito principal o en los componentes eléctricos antes de realizar las tareas de mantenimiento.

7.2 Cómo limpiar la unidad interior y el controlador remoto inalámbrico

**PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN**

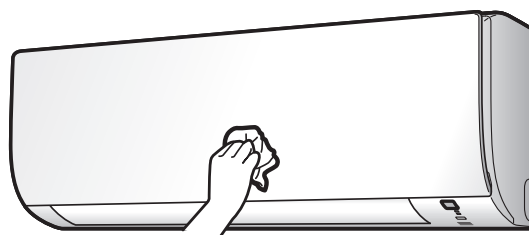
Antes de proceder a la limpieza, asegúrese de parar el funcionamiento del sistema, así como de APAGAR el disyuntor o de desconectar el cable de alimentación. De lo contrario, pueden producirse descargas eléctricas y lesiones.

**AVISO**

- NO utilice gasolina, benceno, disolvente, polvo para abrillantar ni insecticida líquido. **Posible consecuencia:** Decoloración y deformación.
- NO utilice agua ni aire 40°C o más. **Posible consecuencia:** Decoloración y deformación.
- NO utilice productos abrillantadores.
- No utilice cepillos de cerdas. **Posible consecuencia:** El revestimiento superficial se desprenderá.
- Como usuario final, NUNCA debe limpiar los componentes interiores de la unidad usted mismo, este trabajo debe realizarlo personal de mantenimiento cualificado. Consulte a su distribuidor.

- Utilice un paño suave. Cuando tenga problemas para limpiar las manchas, utilice agua o un detergente neutro.

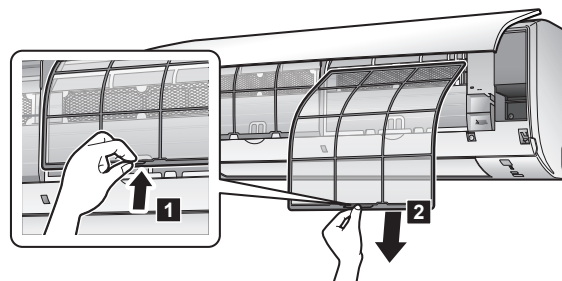
7.3 Cómo limpiar el panel frontal



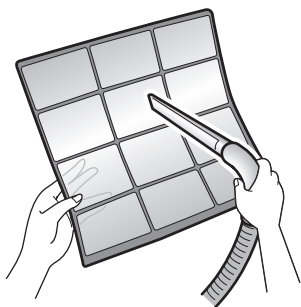
- Limpe el panel frontal con un paño suave. Cuando tenga problemas para limpiar las manchas, utilice agua o un detergente neutro.

7.4 Cómo limpiar los filtros de aire

- Empuje la pestaña en la parte central de cada filtro de aire, y a continuación, tire hacia abajo.
- Extraiga los filtros de aire.



- Lave los filtros de aire con agua o límpielos con un aspirador.



- 4 Sumérjalos en agua tibia de 10 a 15 minutos aproximadamente.



- 5 Vuelva a instalar los filtros en sus posiciones originales. Asegúrese de que los filtros estén completamente secos antes de la instalación.



INFORMACIÓN

- Si el polvo NO se elimina con facilidad, lave los filtros de aire con un detergente neutro diluido en agua tibia. Seque los filtros a la sombra.
- Se recomienda limpiar los filtros de aire cada 2 semanas.

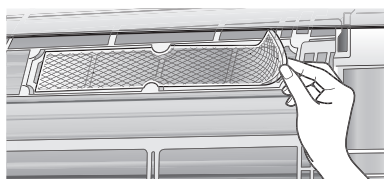
7.5 Cómo limpiar el filtro desodorizante de apatito de titanio y filtro de partículas de plata (filtro de iones de plata)



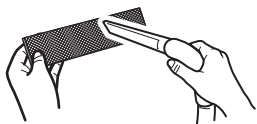
INFORMACIÓN

Limpie el filtro con agua cada 6 meses.

- 1 Retire el filtro desodorizante de apatito de titanio y el filtro de partículas de plata (filtro de iones de plata) de las pestañas



- 2 Elimine el polvo del filtro con una aspiradora.



- 3 Sumerja el filtro de 10 a 15 minutos en agua tibia.



- 4 Después de lavarlo, escurra el agua sobrante y seque el filtro a la sombra. No estruje el filtro cuando elimine el agua.

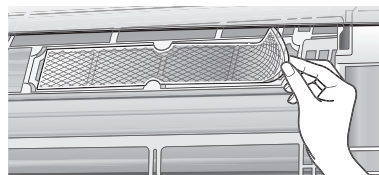
7.6 Para sustituir el filtro desodorizante de apatito de titanio y el filtro de partículas de plata (filtro Ag-ion)



INFORMACIÓN

Sustituya el filtro cada 3 años.

- 1 Retire el filtro de las pestañas y prepare el filtro nuevo.



INFORMACIÓN

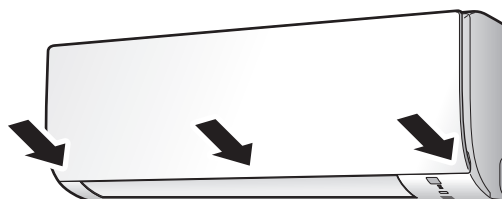
Deseche el filtro anterior como residuo no inflamable.

Para pedir un filtro desodorizante de apatito de titanio o filtros de partículas de plata, póngase en contacto con su distribuidor.

Filtro	Referencia
Filtro desodorizante de titanio	KAF970A46
Filtro de partículas de plata	KAF057A41

7.7 Cómo cerrar el panel frontal

- Coloque los filtros como estaban.
- Presione suavemente el panel frontal en ambos lados y en el centro hasta que haga clic.



7.8 Tenga en cuenta los siguientes puntos antes de un periodo de inactividad prolongado

- Establezca el modo en **solo ventilador** pulsando el botón **FAN ONLY** para secar el interior de la unidad.
- Una vez que la unidad deje de funcionar, APAGUE el interruptor automático.
- Limpie los filtros de aire y vuelva a colocarlos en sus posiciones originales.
- Retire las baterías del controlador remoto inalámbrico.



INFORMACIÓN

Se recomienda que un especialista realice un mantenimiento periódico. Consulte con su distribuidor local para obtener un mantenimiento especializado. Los costes de mantenimiento corren a cargo del cliente.

En determinadas condiciones de funcionamiento, el interior de la unidad puede ensuciarse después de varias temporadas de uso. Esto provoca un rendimiento deficiente.

8 Solución de problemas

Si se produce alguno de los fallos siguientes, tome las medidas que se detallan a continuación y póngase en contacto con su distribuidor.



ADVERTENCIA

Detenga la unidad y DESCONÉCTELA de la red eléctrica si ocurre algo inusual (olor a quemado, etc.).

Si no lo hace podría causar rotura de piezas, una electrocución o un incendio. Consulte a su distribuidor.

El sistema DEBE ser reparado por un técnico de mantenimiento cualificado.

Fallo de funcionamiento	Medida
Si actúa con frecuencia un dispositivo de seguridad como un fusible, un interruptor automático o un disyuntor de fugas a tierra, o el interruptor ENCENDIDO/APAGADO NO funciona correctamente.	DESCONECTE el interruptor principal de alimentación.
Si hay una fuga de agua en la unidad.	Detenga el funcionamiento.
El interruptor de funcionamiento NO funciona correctamente.	DEACTIVE el suministro eléctrico.
Si la pantalla de la interfaz de usuario muestra el número de unidad y la luz de funcionamiento parpadea y aparece el código de error.	Informe a su distribuidor y facilítele el código de error.

Si el sistema NO funciona correctamente, excepto en el caso mencionado más arriba y no es evidente ninguno de los malos funcionamientos de más arriba, investigue el sistema de acuerdo con los procedimientos siguientes.



INFORMACIÓN

Consulte la guía de referencia en <https://www.daikin.eu> para obtener más consejos sobre solución de problemas. Utilice la función de búsqueda 🔍 para encontrar su modelo.

Tras realizar todas las comprobaciones anteriores, si le resulta imposible arreglar el problema usted mismo, póngase en contacto con su distribuidor y expóngale los síntomas, el nombre del modelo completo de la unidad (junto con el número de fabricación si es posible) y la fecha de instalación.

9 Tratamiento de desechos



AVISO

NO intente desmontar el sistema usted mismo: el desmantelamiento del sistema, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, DEBE ser efectuado de acuerdo con las normas vigentes. Las unidades DEBEN ser tratadas en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación.

**DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN.TİC. A.Ş.**

Gülsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak, No:20, 34848 Maltepe

İSTANBUL / TÜRKİYE

Tel: 0216 453 27 00

Faks: 0216 671 06 00

Çağrı Merkezi: 444 999 0

Web: www.daikin.com.tr

Copyright 2024 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3P717028-5H 2024.07